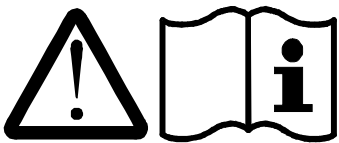
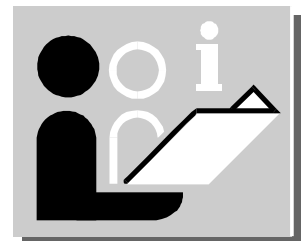




Puzzi 300 / 300 S / 400



www.kaercher.com



5.959-361 2005-05-13



Inhaltsverzeichnis	Seite
Inbetriebnahme	5
Betriebsanleitung	7
Kärcher-Niederlassungen	100
Technische Daten / Ersatzteilliste	101/102
Zubehör	103

Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise

Nr. 5.956-251 unbedingt lesen!

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Lists of contents	Page
Commissioning	5
Operating Instructions	11
Kärcher branches	100
Technical Data / Spare Parts List	101/102
Accessories	103

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions

no. 5.956-251 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

Tables des matières	Page
Mise en service	5
Notice d'instructions	15
Filiales Kärcher	100
Caractéristiques techniques / Liste des pièces de rechange	101/102
Accessoires	103

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les. 5.956-251 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

Indici	Pagina
Messa in funzione	5
Istruzioni per l'uso	19
Filiali Kärcher	100
Dati tecnici / Elenco pezzi di ricambio	101/102
Accessori	103

Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente. le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.956-251! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi

Inhoudsopgave	Pagina
Inbedrijfstelling	5
Gebruiksaanwijzing	23
Kärcher – filialen	100
Technische gegevens / Reserveonderdelenlijst	101/102
Accessoires	103

Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.956-251 beslist lezen!

Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Índices	Paginación
Puesta en servicio	5
Instrucciones de servicio	27
Filiales de Kärcher	100
Datos técnicos / Lista de piezas de repuesto	101/102
Accesorios	103

¡Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.956-251 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio!

Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.

Índices	Página
Colocação em funcionamento	5
Manual de instruções	31
Filiais da Kärcher	100
Dados técnicos / Lista de peças sobressalentes	101/102
Accessórios	103

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente o manual de instruções e as indicações de segurança de nº5.956-251!

Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Πίνακες περιεχομένων	σελίδα
Θέση σε λειτουργία	5
Οδηγίες λειτουργίας	35
Αντιπροσωπείες Kärcher	100
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Ανταλλακτικά	101/102
Εξαρτώματα	103

Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε

τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφάλειας. αρ. 5.956-251!
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού συσκευών.



Indholdfortegnelser	Side
Idrifttagning	5
Driftsvejledning	40
Kärcher agenturer	100
Tekniske data / Reservedelsliste	101/102
Tilbehør	103

Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-251 læses!

Dette apparat er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.

Innholdsfortegnelser	Side
Igangsetting	5
Bruksanvisning	44
Kärcher filialer	100
Tekniske data / Reservedelsliste	101/102
Tilbehør	103

Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning

nr.: 5.956-251 ubetinget leses!

Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabriker, butikker, kontorer og utleiebutikker.

Innehållsförteckningar	Sid
Idrifttagning	5
Driftinstruktion	48
Kärcher filialer	100
Tekniska data / Reservedelslista	101/102
Tillbehör	103

Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna

nr.: 5.956-251 innan aggregatet tas i bruk!

Denna apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsaffärer.

Sisällysluettelo	Sivu
Käyttöönnotto	5
Käyttöohje	52
Kärcher-toimipisteet	100
Tekniset tiedot / Varaosalista	101/102
Lisävarusteet	103

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja

turvallisuusohjeet numero. 5.956-251 ehdottomasti luettava!

Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

Tartalomjegyzék	Oldal
Üzembevétele	5
Üzemeltetési utasítás	56
Kärcher telephelyek	100
Műszaki adatok / Cserealkatrészlista	101/102
Kellékek	103

Az első üzembevétele előtt az Üzemeltetési utasítást és az 5.956-251.sz-u biztonsági utalást feltétlenül elolvasni!

E készülék ipari célra készült, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, raktárakban, irodákban és üzletekben használható

Obsah	Strana
Uvedení do provozu	5
Návod k obsluze	60
Zastoupení Kärcher	100
Technické údaje / Seznam náhradních dílů	101/102
Příslušenství	103

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte

návod k obsluze a bezpečnostní upozornění č. 5.956-251!

Tento přístroj je vhodný pro komerční použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

Kazalo	Stran
Zagon	5
Navodila za obratovanje	64
Kärcher-poslovalnice	100
Tehnični podatki / Seznam nadomestnih delov	101/102
Oprema	103

Pred prvim zagonom je potrebno prebrati navodila za obratovanje in

varnostne napotke št. 5.956-251!

Ta naprava je primerna za gospodarsko rabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih prostorih.

Spis treści	Strona
Uruchomienie	5
Instrukcja obsługi	68
Filie firmy Kärcher	100
Dane techniczne / Lista części zamiennych	101/102
Wyposażenie dodatkowe	103

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać. 5.956-251 instrukcję

obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr do zasysania substancji płynnych.

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.



Cuprins	Pagina
Punerea în funcțiune	5
Instrucțiuni de folosire	72
Sucursale Kärcher	100
Date tehnice / Listă de piese de schimb	101/102
Accesorii	103

Înainte de prima punere în funcțiune, instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță nr. 5.956-251 trebuie citite neapărat!

Acest aparat este adecvat folosirii profesionale, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și magazinele care închiriază aparate.

İçindekiler	Sayfa
Servise koyma	5
Kullanma Kılavuzu	76
Kärcher Şubeleri	100
Teknik özellikler / Yedek parça listesi	101/102
Aksesuar	103

Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzu güvenlik bilgilerini No. 5.956-251 mutlaka okuyun! Bu cihaz ticari kullanım için uygundur; örn. otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, dükkanlarda, satış merkezlerinde, bürolarda ve kiralama işletmelerinde kullanılabilir.

Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.

Содержание	Страница
Подготовка к работе	5
Руководство по эксплуатации	80
Филиалы фирмы Kärcher	100
Технические характеристики / Список запасных частей	101/102
Принадлежности	103

Перед началом эксплуатации обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и изучите указания мер безопасности № 5.956-251! Этот прибор предназначен для применения в промышленных целях, например, в гостиницах, школах, больницах, на фабриках, в магазинах, бюро, арендных торговых точках.

Zoznam	Strana
Uvedenie do prevádzky	5
Návod k prevádzke	84
Zastúpenie Kärcher	100
Technické údaje / Zoznam náhradných dielov	101/102
Príslušenstvo	103

Pred prvým zapojením do prevádzky je bezpodmienečne nutné prečítať si Návod k prevádzke a Bezpečnostné pokyny č. 5.956-251. Tento prístroj je určený na použitie v nebytových priestoroch, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a je možné ho za týmto účelom prenajímať.

Sadržaj	Stranica
Puštanje u rad	5
Upute za upotrebu	88
Kärcher-podružnice	100
Tehnički podaci / Popis rezervnih dijelova	101/102
Pribor	103

Prije prvog puštanja u rad obavezno pročitati Upute za upotrebu i sigurnost pri radu br. 5.956-251! Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u gospodarstvu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i poslovima iznajmljivanja.

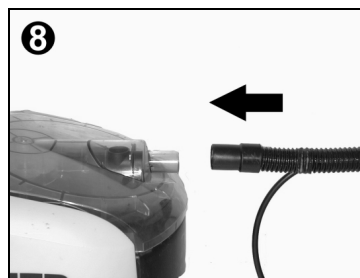
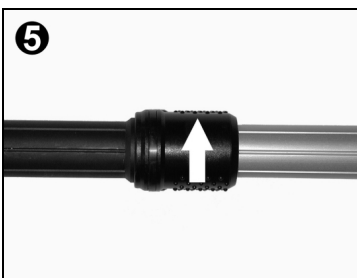
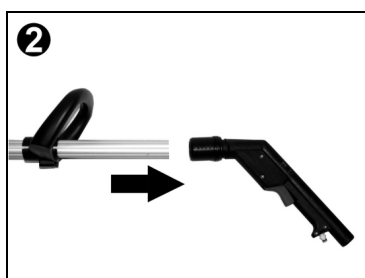
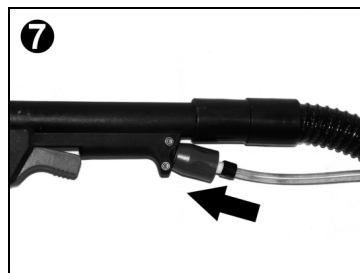
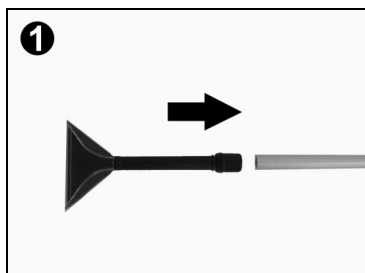
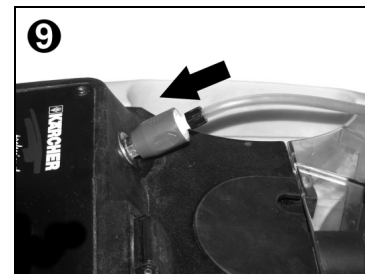
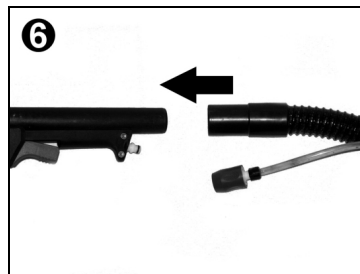
Sadržaj	Strana
Puštanje u pogon	5
Uputstvo za rukovanje	92
Kärcher-predstavništva	100
Tehnički podaci / Spisak rezervnih delova	101/102
Dodatna oprema	103

Pre prvog puštanja u pogon obavezno pročitati uputstvo za rukovanje i sigurnosne napomene br. 5.956-251! Ovaj uređaj je prikladan za službenu upotrebu, na primer u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i iznajmljivanju.

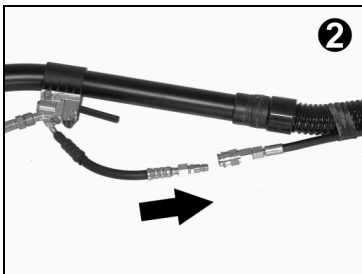
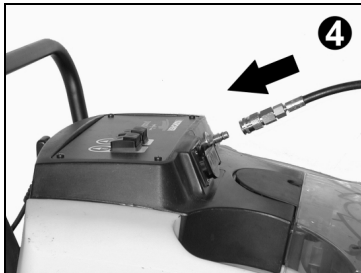
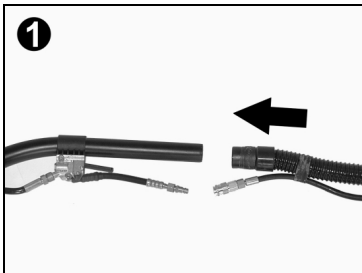
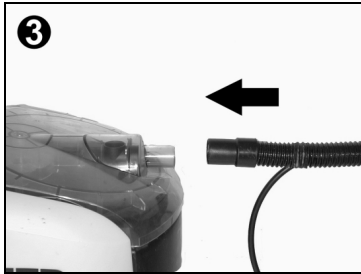
Съдържание	Страница
Пускане в експлоатация	5
Упътване за работа	96
Kärcher –Филиал	100
Технически данни / Списък на резервни части	101/102
Спомагателни принадлежности	103

Преди първото пускане в експлоатация прочетете непременно Упътването за работа и указание за безопасност № 5.956-251! Този уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, предприятия, магазини, офиси и дейности с даване под наем.

Puzzi 300 / 300 S



Puzzi 400



FOR OUR ENVIRONMENT**Packaging waste disposal**

When unpacking, do not throw away packaging in the garbage, instead, take it to collecting stations.

Intended use

- Wet cleaning unit for carpets and home textiles
- Corresponding to the descriptions and safety instructions given in these operating instructions.
- ◆ Any other use is considered inappropriate. The manufacturer is not liable for damages resulting from this, the risk is the user's only.

Apply the cleaning agent

- Never fill with solvent (petrol, acetone, thinner etc.)!
- Avoid contact with eyes and skin
- Observe safety and handling instructions of the cleaning agent manufacturer

Kärcher offers a tested, individual cleaning agent program.

Your dealer will be pleased to advise you.

OPERATING INSTRUCTIONS

- Thoroughly mix fresh water and cleaning agent in a clean container
- Pour in pulverised cleaning agent in water and stir
- ◆ Observe safety and handling instructions of the cleaning agent manufacturer



Fill unit with a maximum of 40 l cleaning agent solution

**Connecting to the mains**

- ◆ Only work with dry hands
- ◆ Supply voltage must coincide with voltage on rating plate
- ◆ Always completely unwind extension cable
- ◆ Only connect splash-proof extension cables
- ◆ Extension cable must not be in water

For the connected load, see "Technical Data"



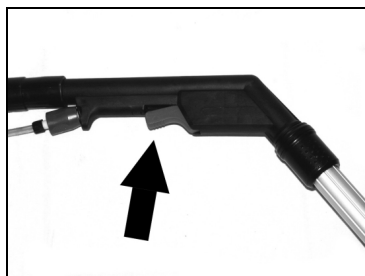
- Set switch 1 and 2 to "0"
- Insert power plug

Switch on switch 1 (suction)
Switch on switch 2 (spray)



An additional plug-socket is available for connecting additional electrical devices (only Puzzi 300 S / 400)

Cleaning



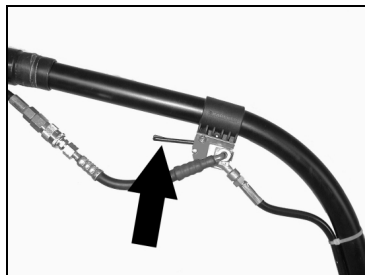
Activate valve handle (Puzzi 300 / 300 S)



Drive on the surface to be cleaned in overlapping paths. Repeat as necessary.

Note:

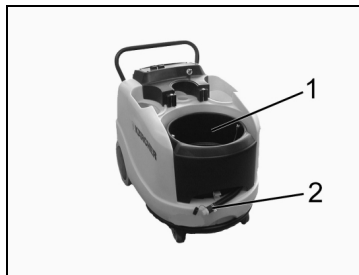
When the dirty-water tank is full, the suction air is interrupted by the mechanical floating switch.



Activate valve handle (Puzzi 400)
The cleaning agent solution is sprayed and simultaneously sucked in.



- Switch off spray and suction switch
- Remove the cover



- Remove dirty-water tank (1) and empty, or empty using a drain hose (2)

CLEANING METHODS

Normal dirty carpets

- Spray cleaning solution and use suction immediately
- Using suction again shortens the drying time

Very dirty carpets

- Only spray cleaning solution
- Wait 10-15 min.
- Use suction to remove cleaning solution

Cleaning upholstery

- Attach the hand nozzle (special attachment) instead of floor nozzle for cleaning upholstery
- Use the appropriate attachments for cleaning steps, wall carpets, or motor vehicle-interiors
- For sensitive materials use lower amounts of the cleaning agent, spray the surface from approx. 200 mm away. Use suction afterwards to remove solution

Rinsing

- One obtains a better result when the surface to be cleaned is rinsed again with clear water
- Remains of the cleaning agent and loosened dirt are then rinsed out

Working tips

- The more sensitive the carpet, the smaller the amount of cleaning agent
- Carpets with jute backings can shrink and the colours can bleed if the treatment is too wet
- High pile carpets should be brushed off first
- Cleaning with warm water (up to max. 50°C) is more effective
- Spray very dirty areas beforehand
- Work from light to dark areas (from window to doors)
- Work from clean areas to dirty ones
- Treat carpet with Care Tex RM 762 after cleaning (accessory).
- Wait until cleaned surface is dry before walking on it
- Use de-foaming agent RM 761 (accessory) for shampooed carpets.

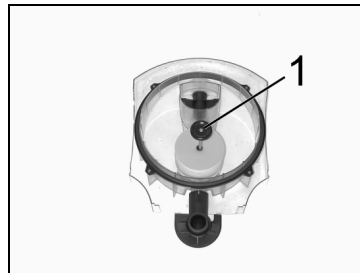
AFTER OPERATION**Storage**

- Remove unused cleaning fluids from the housing with suction hose
- Remove the floor nozzle and hold suction hose in a fresh-water tank. Turn "Suction" switch on. The cleaning fluid removed by suction is collected in the dirty-water tank
- Empty the dirty-water tank
- Fill fresh-water tank with 5l clean water
- Switch on spray switch
- Activate valve handle and rinse out unit for approx. 2 min.
- Switch off unit and pull the power plug.

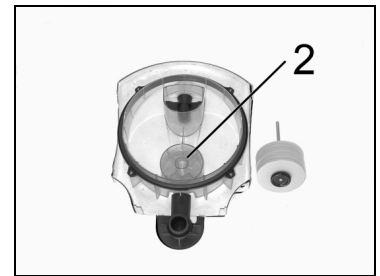
CARE AND MAINTENANCE**Service agreement:**

A maintenance contract for this unit can be signed with a Kärcher authorised dealer.

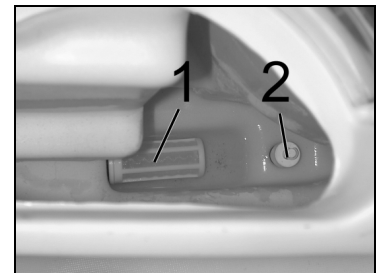
- Remove the cover



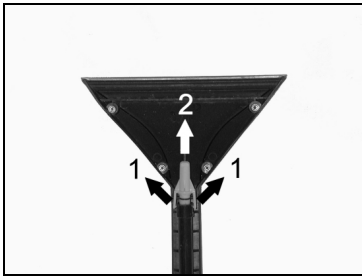
Unscrew the (1) float



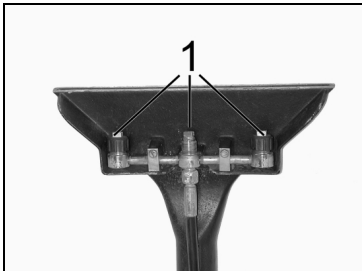
Clean the (2) fluff strainer



Clean the (1) fresh water strainer
Clean the float switch (2)
(only Puzzi 400)



Clean nozzle mouth piece
(Puzzi 300 / 300 S)



Unscrew the union nut
Clean nozzle mouth piece (1)
(Puzzi 400)

FAULT INSTRUCTIONS

Unit does not suck cleaning agent

- Clean strainer in the water tank
- Check the spraying hose

Insufficient operating pressure

- Screw in new nozzle mouth piece and align

Spray pump does not function (only Puzzi 400)

- Fill reservoirs



- Remove cover.
- Use a screwdriver to make the pump rotate a few times.

Warning:

Turn the appliance off and pull the mains plug out of the socket.

Sprays only on one side

- Cleaning

Insufficient vacuum

- Place the cover on correctly.
- Remove the cover, check the float
- Replace the suction turbine

Float closes suction supports

- Empty dirty-water tank
- Use de-foaming agent RM 761 (accessory) and thus prevent foam formation

CLEANING AGENT

Cleaning carpet and upholstery

RM 760, 10 kg
D,A,GB,I,E,FIN,S,N,
DK,F,NL/B 6.291-388
P 6.290-104

RM 760, 16 Tabs
D,A,CH,GB,F,I,NL,B, 6.290-828
E,P,GR,DK,N,S,FIN,
H,CZ,PL,SL,TR,RS,
SK,SR,HR,BG

RM 760, 200 Tabs
D,GB,A,H,CZ,I,P,E,GR 6.290-500
F,NL/B,FIN,S,N,DK 6.290-529

RM 764, 10 l
D,GB,A,I,E,GR 6.291-386
FIN,S,N,DK,F,NL/B 6.291-387

De-foamer

RM 761, 10 x 200 ml
D,A,GB,I,E,GR 6.291-397
FIN,S,DK,F,NL/B 6.291-398

Carpet impregnator

RM 762, 6 x 1 l
D,A,CH,I,F,NL/B 6.290-001
GB,E,P,GR 6.290-496
FIN,S,N,DK 6.290-497

RM 762, 5 l
D,A,CH,I,F,NL/B 6.290-002
GB,E,P,GR 6.290-494
FIN,S,N,DK 6.290-495

Mite remover

RM 765, 10 l
D,A,GB,I,F,NL/B 6.290-442
FIN,S,DK,N,GR,P,E 6.290-451

A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

DK
Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhavgård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
136 71 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

J
Kärcher Co., Ltd.
No.2, Matsusaka-Daira 3-chome
Taiwa-cho, Kurokawa-gun
Miyagi, 981-3408
☎ 022 / 344 3140

PRC
BKC Equipment Co., Ltd.
No 16, Honda Beilu
Beijing Economic & Technological Area
Beijing 100176
☎ 010 / 67 88 16 53

AUS
Kärcher Pty Ltd
40 Koornang Road
Scoresby Vic 3179
Victoria, Australia
☎ (03) 9765 - 2300

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Dr. Trueta, 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ (93) 846 44 47

H
Kärcher Hungária KFT
Tormásrét ut 2.
2501 Biatorbagy
☎ 23 / 530-640

MAL
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
8 Jalan Serindit2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ 5882 1148

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ 031 - 57 73 00

B / LUX
Kärcher NV
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ (03) 340 07 11



MEX
Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz Sur No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
C.P. 53000, Municipio de Naucalpan
☎ 01-800-024-13-13

SGP
Kärcher Asia Pacific Pte Ltd
30 Toh Guan Road Singapore
#07-05 ODC Building
Singapore 608840
☎ 6897 1811

BR
Kärcher Ind. e Com. Ltda.
Prof. Benedicto Montenegro, 419
CEP 13.140-000
Paulinia - SP
☎ 0800 17 61 11

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 /177 700

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gaziemir / Izmir
☎ 0232 / 252 07 08

CDN
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road, Unit 2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ (905) 672 98 23

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0499 / 37 54 45

TWN
Kärcher Taiwan Limited
5F/6, No.7 Wu-Chuan 1st Rd
Taipei County, Taiwan R.O.C
☎ 2 2299 9626

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

F
Kärcher S.A.
5, avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil/ Marne Cedex
☎ 01 / 43 99 67 70

HK
Kärcher Ltd.
Unit 10, 17/F., APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
☎ 2357 5863

NZ
Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ 09 / 274 46 03

UAE
Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ 04 / 8836 776

CZ
Kärcher spol.s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ 0235 521 665

FIN
Kärcher Oy
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ (09) 879 191

I
Kärcher S.p.A.
Via Elvezia 4
21050 Cantello (VA)
☎ 03 32 / 848 - 99 88 77

P
Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ 21 / 395 0040

USA
Alfred Kärcher, Inc
2170 Satellite Blvd, Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

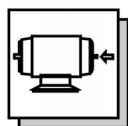
D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ 07195 / 903 20 65

GB
Kärcher (UK) Ltd.
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury, Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 / 752000; 09066 / 800632

IRL
Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ 01 / 409 77 77

PL
Kärcher Poland Ltd. Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ 012 / 639 72 22

ZA
Kärcher (Pty) Ltd.
P.O. Box 11818
Vorna Valley 1686
☎ 011 / 466 24 34



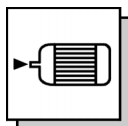
Puzzi 300 / 300 S
P max :
Puzzi 400
P max :

2 x 40 W
230 W



15 m
H05W-F3x1,0
EUR:
CH:
AUS:
GB:
RA:

6.648-588
6.648-589
6.648-590
6.648-591
6.648-600

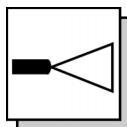


Puzzi 300 / 300 S
P :
Puzzi 400
P :

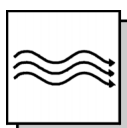
1100 W
1200 W



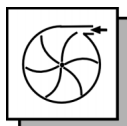
Puzzi 300 / 300 S :
max. 0,3 MPa (3,0 bar)
Puzzi 400 : max. 0,4 MPa (4,0 bar)



Puzzi 300 / 300 S : 2,0 l/min
Puzzi 400 : 3,0 l/min



Puzzi 300 / 300 S : 53 l/s
Puzzi 400 : 43 l/s

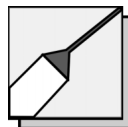


Puzzi 300 / 300 S :
22 kPa (220 mbar)
Puzzi 400 : 27,5 kPa (275 mbar)



Puzzi 300 / 300 S :
Puzzi 400 :

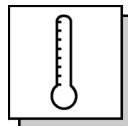
31 kg
35 kg



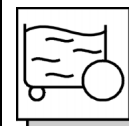
Puzzi 300 / 300 S : 230 mm
Puzzi 400 : 350 mm



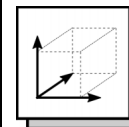
Puzzi 300 / 300 S : 69 dB(A)
Puzzi 400 : 71 dB(A)



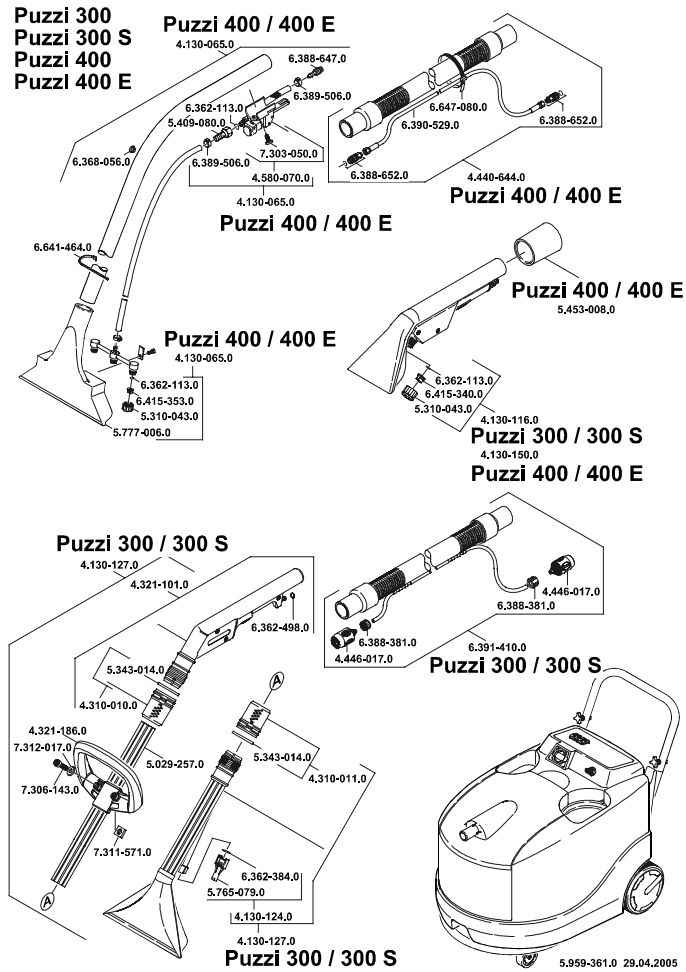
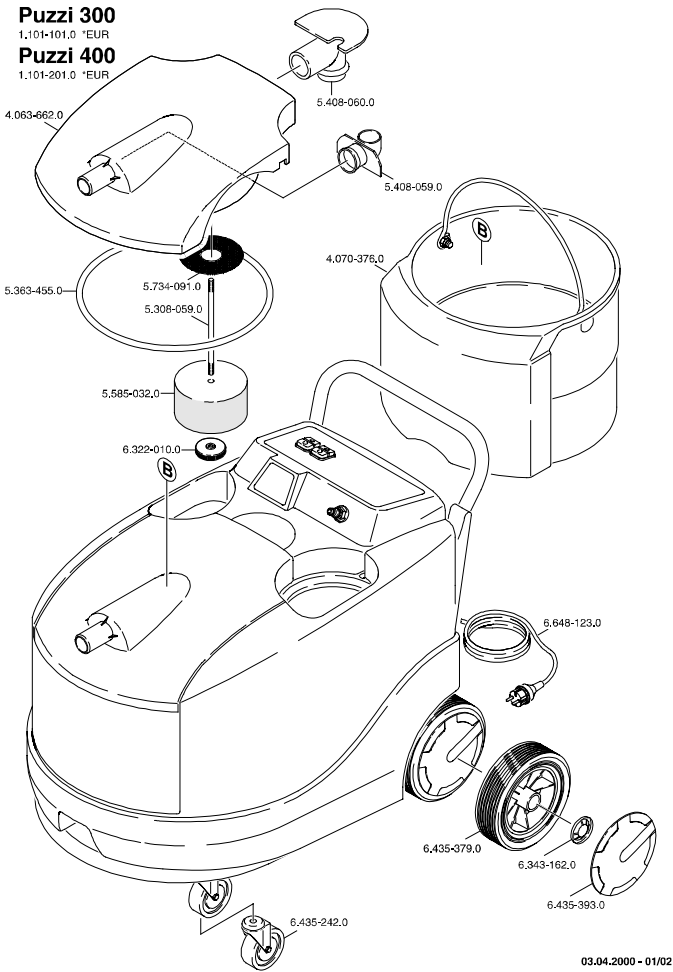
50 °C



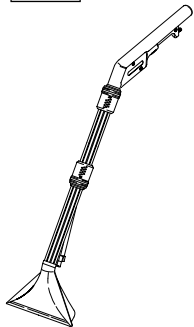
45 l



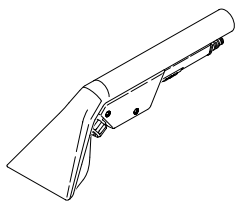
820 mm x 530 mm x 690 mm



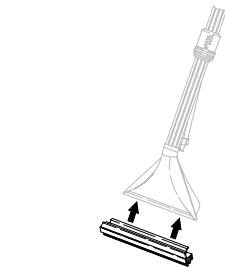
Puzzi 300 / 300 S



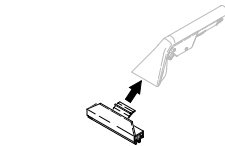
4.130-127.0



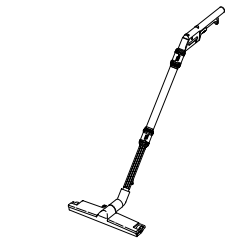
4.130-116.0



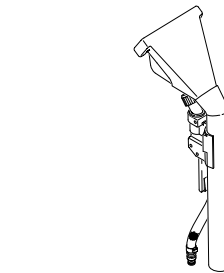
4.762-220.0



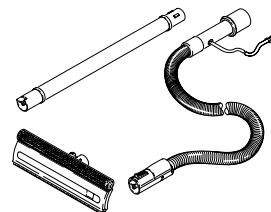
4.762-219.0



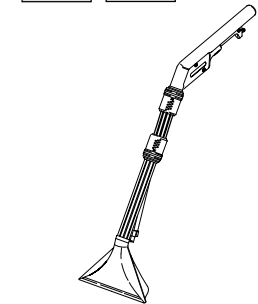
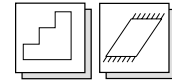
4.130-117.0



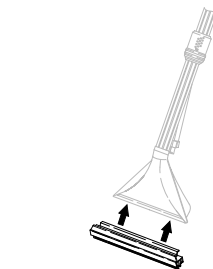
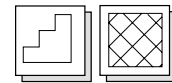
4.130-083.0



2.638-778.0

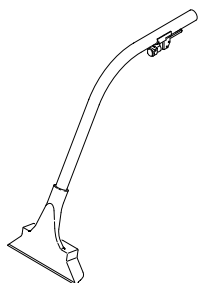


4.130-128.0

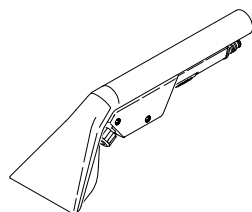


4.762-220.0

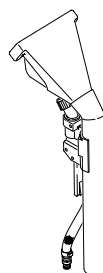
Puzzi 400



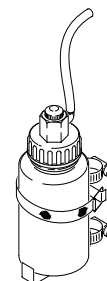
4.130-065



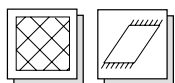
4.130-163



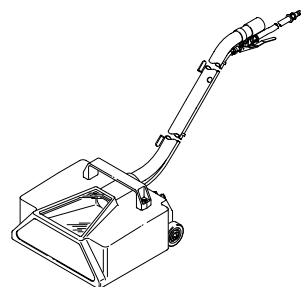
4.130-067



3. 637-002



4.130-074



1.735-121